Genie®
A TEREX COMPANY

Manual del operario

Rango de números de serie

GR-20J
GR-26J

GRJ13-519 y a partir del GRJ13-523

CE

con
información
de mantenimiento

Traducción de las
instrucciones originales
Second Edition
First Printing
Part No. 216596SP

Importante

Antes de poner en funcionamiento la máquina, lea atentamente y cumpla todas las normas de seguridad e instrucciones de funcionamiento. Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, llame a Genie.

Contenido

Página

Introducción 1
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos 3
Seguridad personal 5
Seguridad en el área de trabajo 6
Leyenda 13
Mandos 14
Inspecciones 18
Instrucciones de funcionamiento 30
Instrucciones de transporte y elevación 39
Mantenimiento 42
Especificaciones 44

Póngase en contacto con nosotros en:

Internet: http://www.genielift.com
Correo electrónico: awp.techpub@terex.com

Copyright © 2010 de Genie Industries

Segunda edición: Primera impresión, agosto de 2013

"Genie" es una marca registrada de Genie Industries en EE. UU. y en otros países.

CE Cumple la directiva de la CE 2006/42/CE Consulte la Declaración de Conformidad de la CE

Impreso en papel reciclado L

Impreso en EE. UU.

Introducción

Propietarios, usuarios y operarios:

Genie le agradece que haya elegido nuestra máquina para realizar su trabajo. Nuestra máxima prioridad es la seguridad del usuario, y la mejor manera de conseguirla es uniendo nuestros esfuerzos. Pensamos que ustedes pueden contribuir decisivamente a la seguridad si, como usuarios y operarios del equipo:

1 **Cumplen** las normas gubernamentales, de la entidad explotadora y del lugar de trabajo.
2 **Se aseguran de leer atentamente, comprender y cumplir** las instrucciones de todos los manuales suministrados con la máquina, incluido éste.
3 **Realizan el trabajo de forma segura** y con sentido común.
4 **Permiten el manejo de la máquina exclusivamente a operarios debidamente informados/certificados,** dirigidos por un supervisor cualificado y con los conocimientos adecuados.

Póngase en contacto con nosotros si piensa que algún pasaje de este manual no está suficientemente claro, está incompleto o es susceptible de mejora.

Internet: www.genielift.com

Correo electrónico: awp.techpub@terex.com



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar graves lesiones o incluso la muerte.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

Se asegure de haber leído y comprendido las normas de seguridad antes de continuar con la siguiente sección.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.
3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.
4 Inspeccione el lugar de trabajo.
5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.
☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla las normas de seguridad de la entidad explotadora y del lugar de trabajo.
☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla todas las normas gubernamentales pertinentes.
☑ Disponga de la formación adecuada para manejar la máquina con seguridad.

Introducción

Clasificación de riesgos

Genie utiliza símbolos, códigos de colores y palabras clave con los siguientes significados:



Símbolo de alerta de seguridad: Utilizado para alertar de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que aparezcan a continuación de este símbolo.

⚠PELIGRO
Rojo

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA
Naranja

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

⚠PRECAUCIÓN
Amarillo

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO
Azul

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

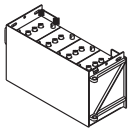
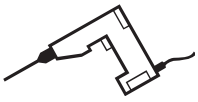
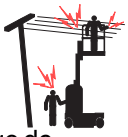
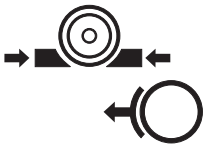
Uso previsto

Esta máquina está prevista para la elevación de personal, junto con sus herramientas y materiales, a un lugar de trabajo elevado.

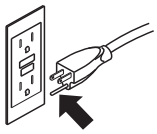
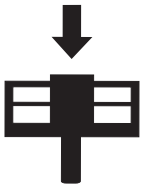
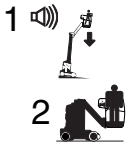
Mantenimiento de las señales de seguridad

Sustituya cualquier señal de seguridad perdida o dañada. Tenga presente en todo momento la seguridad de los operarios. Para limpiar las señales de seguridad, utilice agua y un jabón suave. No utilice limpiadores a base de disolventes, ya que podrían dañar el material de las señales de seguridad.

Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Riesgo de aplastamiento	 Riesgo de electrocución	 Riesgo de incendio	 Riesgo de explosión	 Riesgo de quemaduras
 Riesgo de caída	 Baterías utilizadas como contrapeso	 Prohibición de fuego con llamas	 Riesgo de volcado	 No fumar
 Tensión nominal de alimentación de la plataforma	 Riesgo de electrocución	 Mantenga la distancia necesaria	 Manténgase a una distancia segura de las partes móviles	 Lea el manual del operario
 No fume. No encienda fuego. Detenga el motor	 No se sitúe sobre esta superficie.	 Sólo personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos	 Riesgo de colisión	 Calce las ruedas antes de soltar los frenos
 Riesgo de aplastamiento	 No se sitúe bajo ningún componente elevado mientras efectúe algún trabajo de mantenimiento o reparación	 Riesgo de colisión	 No se sitúe bajo la plataforma elevada	

Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Sólo salida CA con 3 hilos y puesta a tierra	 Sustituya los hilos y los conductores dañados	 Punto de sujeción del cable de arrastre	 Carga de las ruedas	 Riesgo de volcado
 Riesgo de quemaduras	 Capacidad máxima de la plataforma	 Fuerza manual máxima	 Velocidad máxima del viento	 Si suena la alarma de inclinación, baje la plataforma

Protección contra caídas

Es necesario el uso de un equipo de protección contra caídas (PFPE) cuando se esté trabajando con la máquina.

Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el cable de arrastre a la argolla provista en la plataforma.

Los operarios deben cumplir las normas gubernamentales, de la entidad explotadora y del lugar de trabajo referentes al uso de equipos de protección personal.

Todo el equipo de protección contra caídas (PFPE) debe cumplir las normas gubernamentales pertinentes y debe inspeccionarse y utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.

Seguridad en el área de trabajo

⚠ Riesgos de electrocución



Esta máquina no está aislada eléctricamente y no protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.



Mantenga la distancia necesaria de las líneas y aparatos eléctricos, respetando las normas gubernamentales pertinentes y el siguiente cuadro.

Tensión de la línea	Altura libre obligatoria
0 a 50 kV	3,0 m
50 a 200 kV	4,6 m
200 a 350 kV	6,1 m
350 a 500 kV	7,6 m
500 a 750 kV	10,6 m
750 a 1.000 kV	13,7 m

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo y combado de los cables eléctricos; resguarde la plataforma de vientos fuertes o racheados.

Si la máquina entra en contacto con líneas eléctricas activas, aléjese de ella. Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

No utilice la máquina en caso de tormenta o relámpagos.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

⚠ Riesgos de volcado

Entre ocupantes, equipo y material no debe superarse en ningún momento la capacidad máxima de la plataforma.

Capacidad máxima de la plataforma	200 kg

El peso de elementos opcionales y accesorios, tales como portatubos y soportes de paneles, reducirá la capacidad nominal de la plataforma y deberá tenerse en cuenta al calcular la carga total de la plataforma. Consulte las pegatinas incluidas en las opciones y los accesorios.

Si utiliza algún accesorio, lea atentamente y respete las pegatinas e instrucciones incluidas con el mismo.

No modifique ni desactive los limitadores.



No eleve la plataforma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.

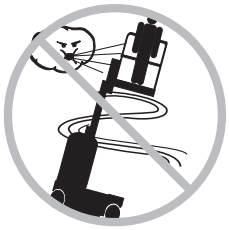


No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. La alarma de inclinación suena en la plataforma sólo cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada.

Cuando suene la alarma de inclinación:
Baje primero el mástil y luego el plumín. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada. Extreme las precauciones al bajar el mástil.

Seguridad en el área de trabajo

Al elevar la plataforma, observe los valores para la fuerza manual admisible y el número de ocupantes, indicados abajo.



No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Cuanto más se aumente la superficie expuesta al viento, menor será la estabilidad de la máquina.



Cuando conduzca la máquina en posición replegada por terrenos irregulares, escombros, superficies inestables o resbaladizas, o cerca de socavones y pendientes, extreme las medidas de precaución y conduzca a velocidad reducida.

Si la pluma está elevada o extendida, no conduzca la máquina por terrenos irregulares o inestables, ni en sus inmediaciones.



No empuje ni tire de ningún objeto situado fuera de la plataforma.

Fuerza manual máxima	N° máximo de ocupantes
400 N Uso exclusivo en interiores	2
200 N Uso en exteriores	1

No modifique ni inutilice de ninguna forma ningún componente de la máquina que pueda afectar a su seguridad o estabilidad.

No sustituya ninguno de los elementos esenciales para la estabilidad de la máquina por otro elemento de características o peso diferente.

No modifique ni altere ninguna plataforma de trabajo en altura sin permiso previo y por escrito del fabricante. La fijación de enganches portaherramientas u otros materiales a la plataforma, al estribo o al sistema de barandillas puede aumentar el peso y la superficie de la plataforma o de la carga.

Seguridad en el área de trabajo



No coloque ni fije cargas que sobresalgan de la máquina.



No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.



No transporte herramientas ni materiales a menos que estén distribuidos uniformemente y que las personas que se encuentren en la plataforma los puedan manejar de forma segura.

No utilice la máquina sobre vehículos o superficies que puedan moverse o estén en movimiento.

Asegúrese de que todos los neumáticos estén en buenas condiciones y de que sus tuercas estén bien apretadas.

No utilice los mandos de la plataforma para liberarla si está aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal está impedido por alguna estructura adyacente. Antes de proceder a liberar la plataforma usando los mandos del suelo, haga que descienda de ella todo el personal.

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las baterías se utilizan como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. El conjunto de las baterías y su compartimento debe pesar como mínimo 212 kg.

No utilice la máquina como una grúa.

No utilice la pluma para empujar la máquina ni otros objetos.

No permita que la pluma entre en contacto con estructuras adyacentes.

No ate la pluma ni la plataforma a estructuras adyacentes.

No coloque cargas fuera del perímetro de la plataforma.

⚠ Riesgo del manejo en pendientes

No conduzca la máquina en una pendiente que supere los valores máximos de pendiente ascendente, descendente o de inclinación lateral establecidos. El valor de pendiente sólo se aplica a las máquinas en posición replegada.

Pendiente máxima, replegada	25 % (14°)
Valor máximo de inclinación lateral, posición replegada	15 % (9°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno y de una tracción adecuada. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.

Seguridad en el área de trabajo

⚠ Riesgos de caída



Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el cable de arrastre a la argolla provista en la plataforma.



No se siente ni se suba a las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.

No descienda de la plataforma cuando esté elevada.



Mantenga libre de suciedad y escombros el suelo de la plataforma.

Antes de poner en funcionamiento la máquina, baje la barandilla central de entrada a la plataforma o cierre la puerta de entrada.

No entre ni salga de la plataforma si la máquina no está en la posición replegada y la plataforma no se encuentra a nivel del suelo.

⚠ Riesgos de colisión



Durante la conducción o utilización de la máquina, tenga en cuenta las limitaciones del alcance visual y los puntos ciegos.

Cuando gire la torreta, tenga en cuenta la posición de la plataforma y el voladizo posterior.



Compruebe el área de trabajo por si hubiese obstáculos elevados u otros factores de peligro.

Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.



Los operarios deben cumplir las normas gubernamentales, de la entidad explotadora y del lugar de trabajo referentes al uso de equipos de protección personal.

Respete y utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz que indican las funciones de desplazamiento y dirección.

Seguridad en el área de trabajo



No baje la pluma mientras haya alguna persona o algún obstáculo debajo.

Adecue la velocidad de desplazamiento al estado del suelo, la congestión, inclinación, ubicación del personal y cualquier otro factor que pudiera causar una colisión.



No utilice la pluma si se encuentra en el radio de acción de una grúa, a menos que los mandos de ésta se encuentren bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posible colisión.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

Antes de soltar los frenos, la máquina deberá encontrarse sobre una superficie nivelada o estar bien inmovilizada.

⚠ Riesgos de incendio y explosión

Cambie la batería solamente en lugares abiertos y bien ventilados, lejos de chispas, llamas y cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina ni cargue las baterías en lugares peligrosos o en los que pudiera haber partículas o gases explosivos o potencialmente inflamables.

⚠ Riesgo de lesiones

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o de aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

El contacto indebido con cualquiera de los componentes situados debajo de las cubiertas puede causar graves lesiones. Sólo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos. El operario sólo debe acceder a estos componentes para realizar la inspección previa al trabajo. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y asegurados durante el funcionamiento.

⚠ Riesgos al utilizar máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas sus funciones. Identifique y retire inmediatamente del servicio cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento siguiendo las indicaciones de este manual y del manual de mantenimiento correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

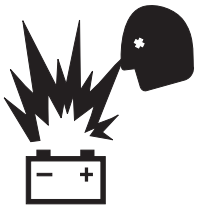
Asegúrese de que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos y legibles, y de que se encuentren en el cajetín situado en la plataforma.

⚠ Riesgo de dañar componentes

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

⚠ Seguridad de las baterías

Riesgos de quemaduras



Las baterías contienen ácido. Siempre que manipule las baterías, utilice ropa aislante y gafas protectoras.

Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.



Asegúrese de que el grupo de baterías permanezca siempre en posición vertical.

Mantenga las baterías y el cargador alejados del agua y de la lluvia.

Riesgo de explosión



Evite la presencia de chispas, llamas o cigarrillos encendidos cerca de las baterías. Las baterías desprenden un gas explosivo.



Durante el ciclo de carga, deberá retirar la cubierta del grupo de baterías.

No toque los bornes de las baterías ni las abrazaderas de los cables con herramientas que puedan producir chispas.

Riesgo de dañar los componentes

No cargue las baterías con un cargador de más de 48 V.

Riesgos de electrocución



Conecte el cargador exclusivamente a un enchufe de CA de 3 cables con toma de tierra.

Compruebe diariamente que no haya conductores, cables ni hilos dañados. Antes de utilizar la máquina, sustituya cualquier elemento deteriorado.

Evite las descargas eléctricas producidas por el contacto con los bornes de la batería. Quítese todos los anillos, relojes o joyas.

Riesgo de volcado

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las baterías se utilizan como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. El conjunto de las baterías y su compartimento debe pesar como mínimo 212 kg.

Riesgo durante la elevación

Para montar o desmontar las baterías, utilice un dispositivo elevador adecuado.

Seguridad en el área de trabajo

Bloqueo después de cada uso

1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

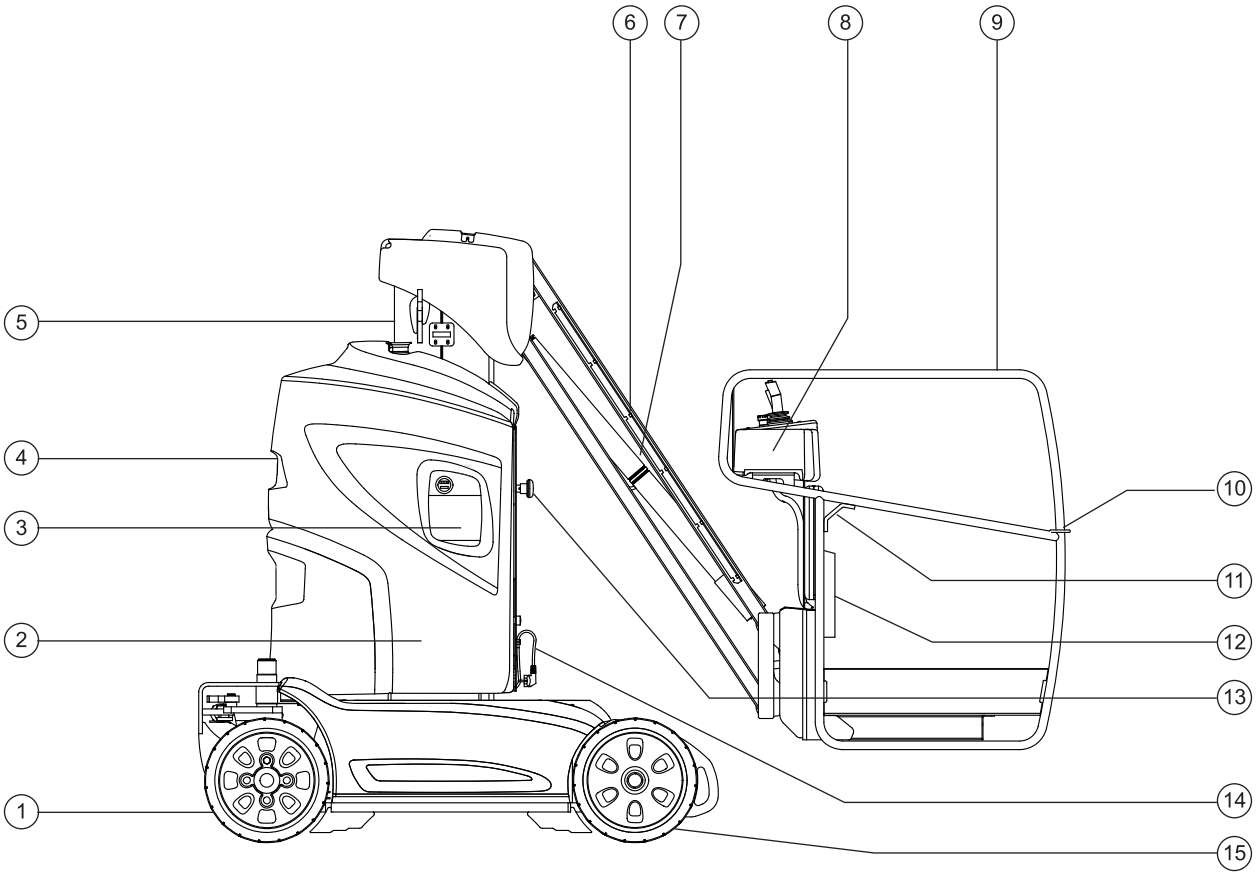
2 Baje el plumín y el mástil a su posición replegada.

3 Gire la torreta hasta que la plataforma se encuentre entre las ruedas no direccionales.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

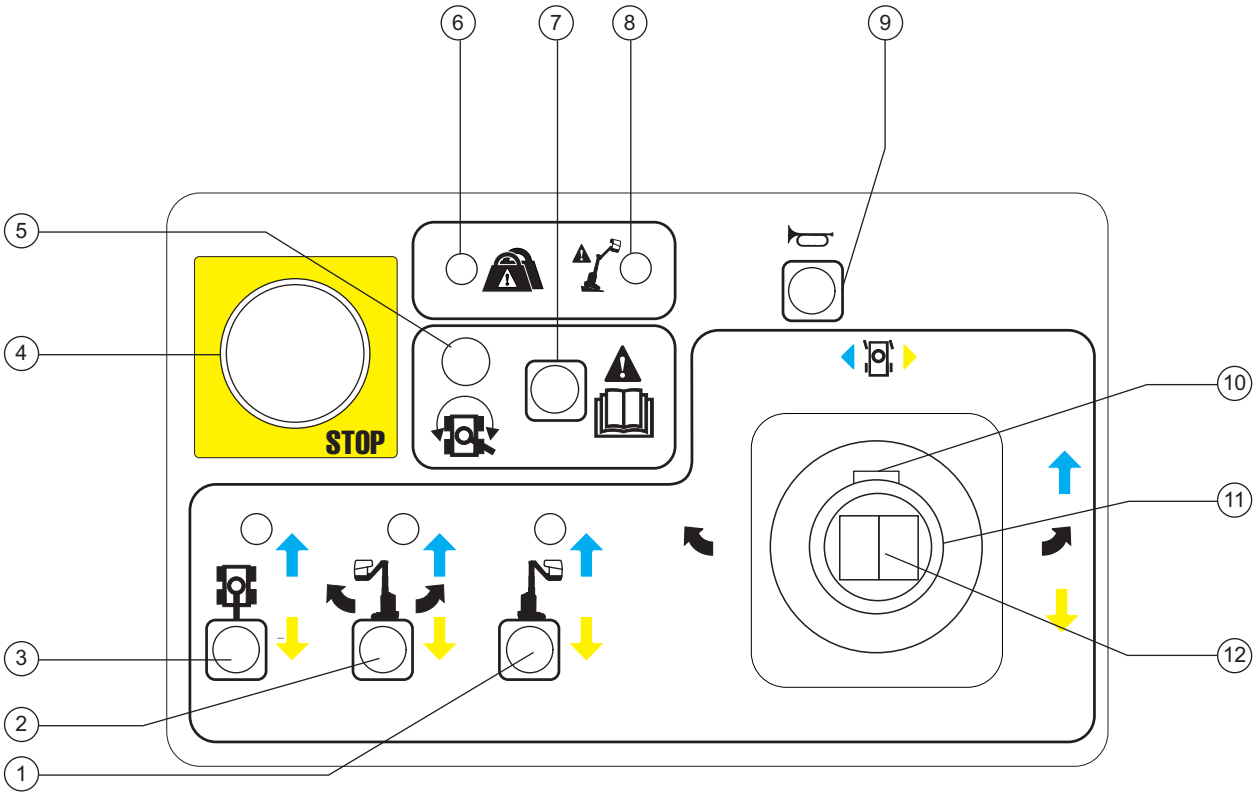
5 Calce las ruedas.

Leyenda



1 Neumático direccional
2 Mandos de descenso de emergencia (también bajo la cubierta del lado opuesto)
3 Mandos del suelo
4 Baterías (bajo la cubierta)
5 Mástil
6 Plumín
7 Válvula de descenso de emergencia para el plumín
8 Mandos de la plataforma
9 Plataforma
10 Barandilla central deslizante
11 Argolla para el cable de arrastre
12 Cajetín para la documentación
13 Botón rojo de parada de emergencia
14 Alimentación del cargador
15 Neumático no direccional

Mandos



Panel de mandos de la plataforma

1 Botón de función del plumín, con piloto

2 Botón de función del mástil y de giro de la torreta, con piloto

3 Botón de función de desplazamiento, con piloto

4 Botón rojo de parada de emergencia

5 Piloto de habilitación del desplazamiento

6 Piloto de sobrecarga de la plataforma

7 Botón de habilitación del desplazamiento

8 Piloto de máquina no nivelada

9 Botón de la bocina

10 Conmutador de habilitación de las funciones de desplazamiento y de la pluma

11 Palanca de control proporcional para las funciones de desplazamiento y de la pluma

12 Conmutador basculante para funciones de dirección

Mandos

Panel de mandos de la plataforma

1 Botón de función del plumín, con piloto

Para seleccionar la función del plumín, presione el botón de función del plumín. El piloto se iluminará.

2 Botón de función del mástil y de giro de la torreta, con piloto

Para seleccionar las funciones del mástil y de giro de la torreta, presione el botón correspondiente. El piloto se iluminará.

3 Botón de función de desplazamiento, con piloto

Para seleccionar las funciones de desplazamiento y de dirección, seleccione el botón de función de desplazamiento. El piloto se iluminará.

4 Botón rojo de parada de emergencia

Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado y detener todas las funciones. Cuando desee poner en marcha la máquina, gire el botón rojo de parada de emergencia hasta la posición de encendido.

5 Piloto de habilitación del desplazamiento

Si el piloto se enciende, significa que la pluma acaba de sobrepasar una rueda no direccional y que se ha interrumpido la función de desplazamiento.

6 Piloto de sobrecarga de la plataforma

Si el piloto se enciende, indica que la plataforma está sobrecargada y que todas las funciones están bloqueadas. Cuando este piloto se ilumina, suena una alarma.

Quite peso de la plataforma hasta que el piloto se apague y la alarma deje de sonar.

7 Botón de habilitación del desplazamiento

Para desplazarse una vez que se ilumine el piloto de habilitación de desplazamiento, mantenga presionados los botones de habilitación de desplazamiento y de desplazamiento y aleje lentamente la palanca de mando del centro en la dirección deseada. Recuerde que la máquina podría desplazarse en sentido contrario al de los mandos de dirección/ desplazamiento.

8 Piloto de máquina no nivelada

El piloto de máquina no nivelada se encenderá cuando suene la alarma de inclinación.

9 Botón de la bocina

Pulse el botón de la bocina y la bocina sonará. Suelte el botón de la bocina y la bocina dejará de sonar.

10 Conmutador de habilitación de las funciones de desplazamiento y de la pluma

Para habilitar estas funciones, mantenga presionado el conmutador correspondiente en la palanca de mando.

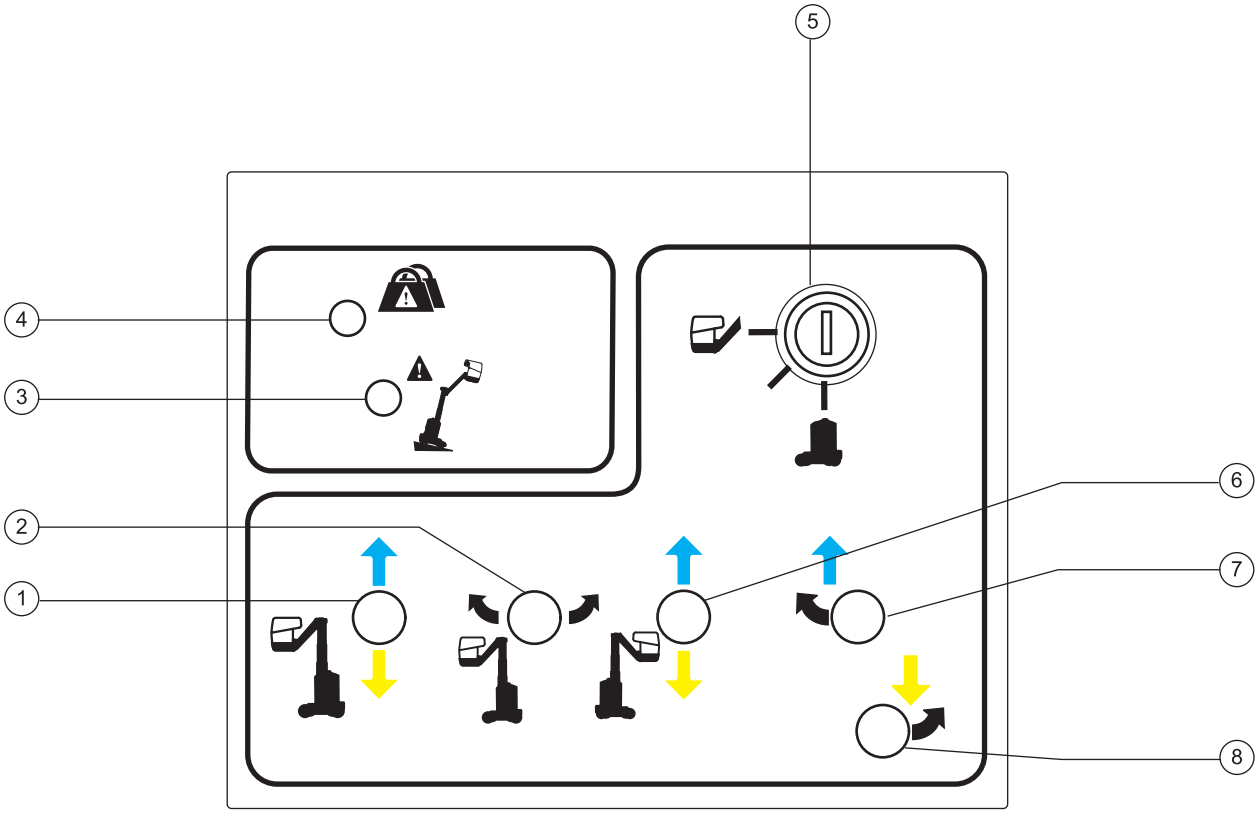
11 Palanca de control proporcional para las funciones de desplazamiento y de la pluma

Mueva la palanca de mando de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha azul; la máquina actuará en la dirección indicada por la flecha azul. Mueva la palanca de mando de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha amarilla; la máquina actuará en la dirección indicada por la flecha amarilla. Para girar la torreta hacia la izquierda, desplace la palanca de control hacia la izquierda. Para girar la torreta hacia la derecha, desplace la palanca de control hacia la derecha.

12 Conmutador basculante para funciones de dirección

Pulse el lado izquierdo del conmutador basculante para dirigir la máquina hacia la izquierda. Pulse el lado derecho del conmutador basculante para dirigir la máquina hacia la derecha.

Mandos



Panel de mandos del suelo

1 Botón de subida/bajada del mástil

2 Botón para girar la torreta a izquierda o derecha

3 Piloto de máquina no nivelada

4 Piloto de sobrecarga de la plataforma

5 Llave de contacto para seleccionar el mando desde la plataforma/apagado/desde el suelo

6 Botón de subida/bajada del plumín

7 Botón de habilitación de las funciones de elevación del mástil, elevación del plumín y giro de la torreta hacia la izquierda

8 Botón de habilitación de las funciones de bajada del mástil, bajada del plumín y giro de la torreta hacia la derecha

Mandos

Panel de mandos del suelo

1 Botón de subida/bajada del mástil

Para seleccionar la función de subida/bajada del mástil, presione el botón correspondiente.

2 Botón para girar la torreta a izquierda o derecha

Para seleccionar la función de giro de la torreta a la izquierda/derecha, mantenga presionado el botón correspondiente.

3 Piloto de máquina no nivelada

El piloto de máquina no nivelada se encenderá cuando suene la alarma de inclinación.

4 Piloto de sobrecarga de la plataforma

Si el piloto se enciende, indica que la plataforma está sobrecargada y que todas las funciones están bloqueadas.

Para reanudar el funcionamiento de la máquina, quite peso de la plataforma o pida a una persona en tierra que gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo y que baje la plataforma.

Nota: Cuando se produzca una sobrecarga sonará una alarma en la plataforma, que se apagará cuando se quite peso de la plataforma.

5 Llave de contacto para seleccionar el mando desde la plataforma/apagado/desde el suelo

Para activar los mandos de la plataforma, gire la llave de contacto a la posición de la plataforma. Para apagar la máquina, gire la llave de contacto a la posición central. Gire la llave de contacto a la posición del suelo para activar los mandos del suelo.

6 Botón de subida/bajada del plumín

Para seleccionar la función de subida/bajada del plumín, presione el botón correspondiente.

7 Botón de habilitación de las funciones de elevación del mástil, elevación del plumín y giro de la torreta hacia la izquierda

Para habilitar las funciones de subida del mástil, subida del plumín y giro de la torreta a la izquierda, mantenga presionado este botón de habilitación de funciones.

8 Botón de habilitación de las funciones de bajada del mástil, bajada del plumín y giro de la torreta hacia la derecha

Para habilitar las funciones de bajada del mástil, bajada del plumín y giro de la torreta a la derecha, mantenga presionado este botón de habilitación de funciones.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos sobre la inspección previa al manejo de la máquina

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

La inspección previa al manejo de la máquina es una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones en la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar la comprobación de las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❏ Asegúrese de que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos y legibles, y de que se encuentren en el cajetín situado en la plataforma.
- ❏ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Inspecciones.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya fugas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel del líquido de la batería y asegúrese de que no haya fugas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes y zonas en busca de posibles daños, modificaciones no autorizadas y piezas ausentes o incorrectamente instaladas:

- ❏ Componentes eléctricos, cables de conexión y cables eléctricos
- ❏ Tubos hidráulicos, piezas de conexión, cilindros y distribuidores
- ❏ Tanque hidráulico
- ❏ Motores de desplazamiento y de la torreta, y cubos de tracción
- ❏ Pastillas de fricción del mástil
- ❏ Neumáticos y llantas
- ❏ Limitadores y bocina
- ❏ Alarmas y balizas (si existen)
- ❏ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❏ Barandilla central de entrada a la plataforma

Revise la máquina completa en busca de:

- ❏ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❏ Abolladuras o daños en la máquina
- ❏ Herrumbre, corrosión u oxidación excesivas

- ❏ Asegúrese de que no falte ningún componente estructural o esencial y de que los correspondientes pasadores y elementos de fijación estén correctamente colocados y bien apretados.
- ❏ Asegúrese de que las baterías estén en su sitio y bien conectadas.
- ❏ Una vez haya terminado la inspección, asegúrese de que todas las cubiertas de los compartimentos estén en su sitio y bien sujetas.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos sobre la comprobación de las funciones

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones en la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

1 Elija una zona firme, llana y sin obstáculos para realizar la comprobación.

En los mandos del suelo

2 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

3 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Comprobación de la parada de emergencia

4 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

5 Active las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

6 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Comprobación de las funciones de la máquina y de la alarma de descenso

7 No mantenga presionado ninguno de los botones de habilitación de funciones. Intente activar todas las funciones.

⊙ Resultado: Ninguna función debe estar operativa.

8 Para habilitar las funciones de subida del mástil, subida del plumín y giro de la torreta a la izquierda, mantenga presionado el botón de habilitación de funciones. Mantenga presionado el botón de función de subida del mástil, subida del plumín y giro de la torreta a la izquierda.

⊙ Resultado: Las funciones de la máquina deberán ejecutar un ciclo completo. La alarma de descenso debe sonar mientras desciende el mástil.

9 Para habilitar las funciones de bajada del mástil, bajada del plumín y giro de la torreta a la derecha, mantenga presionado el botón de habilitación de funciones. Mantenga presionado el botón de función de bajada del mástil, bajada del plumín y giro de la torreta a la derecha.

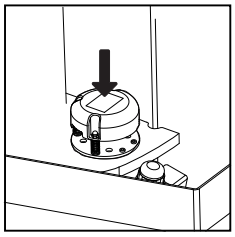
⊙ Resultado: Las funciones de la máquina deberán ejecutar un ciclo completo. La alarma de descenso debe sonar mientras desciende la plataforma.

Comprobación del sensor de inclinación

10 Tire del botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de encendido. Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

11 Eleve la plataforma 10 cm.

12 Abra la cubierta de la torreta en el lado de los mandos del suelo y localice el sensor de inclinación.



13 Presione hacia abajo sobre la parte superior del sensor de inclinación.

⊙ Resultado: Deberá sonar la alarma.

14 Baje la plataforma.

Inspecciones

En los mandos de la plataforma

15 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

16 Gire el botón rojo de parada de emergencia a la posición de encendido.

Comprobación de la parada de emergencia

17 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

18 Active las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

19 Gire el botón rojo de parada de emergencia a la posición de encendido.

Comprobación de la bocina

20 Pulse el botón de la bocina.

⊙ Resultado: La bocina deberá sonar.

Comprobación del conmutador de habilitación de funciones

21 No mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de control.

22 Mueva lentamente la palanca de control en la dirección indicada por la flecha azul, y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

Comprobación de las funciones de la máquina y de la alarma de descenso

23 Presione el botón de función del plumín.

⊙ Resultado: El piloto situado sobre el botón debe iluminarse.

24 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

25 Mueva la palanca de control en la dirección indicada por la flecha azul.

⊙ Resultado: El plumín debe elevarse.

26 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

27 Mueva la palanca de control en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: El plumín debe bajar y la alarma de descenso sonar.

28 Presione el botón de las funciones del mástil y de giro de la torreta.

⊙ Resultado: El piloto situado sobre el botón debe iluminarse.

29 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

30 Mueva la palanca de control en la dirección indicada por la flecha azul.

⊙ Resultado: El mástil debe elevarse.

31 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

Inspecciones

32 Mueva la palanca de control en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: El mástil debe descender. La alarma de descenso debe sonar mientras el mástil desciende.

33 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

34 Mueva la palanca de control hacia la izquierda.

⊙ Resultado: La torreta debe girar hacia la izquierda.

35 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

36 Mueva la palanca de control hacia la derecha.

⊙ Resultado: La torreta debe girar hacia la derecha.

Prueba de la dirección

37 Presione el botón de la función de desplazamiento.

⊙ Resultado: El piloto situado sobre el botón debe iluminarse.

38 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

39 Presione el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de control de desplazamiento y desplácelo en la dirección indicada por el triángulo azul del panel de control.

⊙ Resultado: Las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

40 Presione el conmutador basculante en la dirección indicada por el triángulo amarillo en el panel de control.

⊙ Resultado: Las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

Comprobación del desplazamiento y los frenos

41 Presione el botón de la función de desplazamiento.

⊙ Resultado: El piloto situado sobre el botón debe iluminarse.

42 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

43 Desplace lentamente la palanca de control de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha azul del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

44 Desplace lentamente la palanca de control de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha amarilla del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

Nota: Los frenos deben ser capaces de detener la máquina en cualquier pendiente por la que pueda subir.

Inspecciones

Prueba del sistema de habilitación de desplazamiento

45 Presione el botón de las funciones del mástil y de giro de la torreta.

46 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

47 Haga girar la torreta hasta que el plumín sobrepase una de las ruedas no direccionales.

⊙ Resultado: El piloto de habilitación de desplazamiento deberá encenderse y permanecer así mientras el plumín se encuentre en la zona mostrada.



48 Pulse el botón de la función de desplazamiento.

49 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

50 Aleje del centro la palanca de control de desplazamiento.

⊙ Resultado: La función de desplazamiento no deberá estar operativa.

51 Mantenga presionado el botón de habilitación de desplazamiento y presione el botón de la función de desplazamiento.

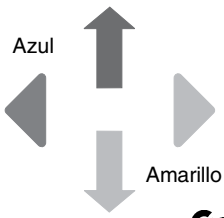
⊙ Resultado: El piloto de la función de desplazamiento deberá encenderse.

52 Aleje lentamente del centro la palanca de mando.

⊙ Resultado: El piloto de la función de desplazamiento debe encenderse.

Nota: Cuando se está utilizando el sistema de habilitación de desplazamiento, es posible que la máquina se desplace en sentido opuesto al que se mueva la palanca de control de dirección/ desplazamiento.

Utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar la dirección de desplazamiento.



Comprobación de la velocidad de desplazamiento limitada

53 Presione el botón de las funciones del mástil y de giro de la torreta.

54 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

55 Eleve el mástil unos 10 cm.

56 Pulse el botón de la función de desplazamiento.

57 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

58 Aleje del centro la palanca de control de desplazamiento.

⊙ Resultado: La velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con el mástil elevado no deberá ser superior a 18 cm por segundo.

59 Baje el mástil. Suba el plumín hasta que el suelo de la plataforma quede aproximadamente a 1 m del suelo.

60 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: La velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con el plumín elevado no deberá ser superior a 18 cm por segundo.

61 Baje el plumín hasta la posición replegada.

Si la velocidad de desplazamiento con el mástil o el plumín elevado supera 18 cm por segundo, identifique la máquina inmediatamente con una etiqueta y retírela del servicio.

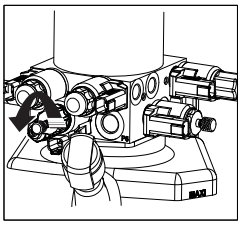
Inspecciones

Comprobación de las funciones de emergencia

Para bajar el mástil

62 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

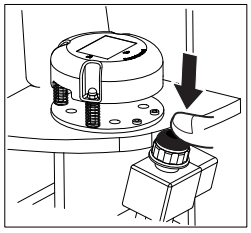
63 Localice la válvula de funcionamiento del mástil en el distribuidor de funciones.



64 Gire el tapón hacia la izquierda para abrir la válvula.

65 Abra la cubierta de la torreta en el lado de los mandos del suelo.

66 Localice el botón de descenso de emergencia.



67 Mantenga presionado el botón de descenso de emergencia.

⊙ Resultado: El mástil debe descender.

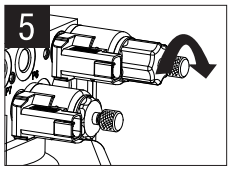
68 Gire el tapón de la válvula hacia la derecha para cerrar la válvula de funcionamiento del mástil.

Para girar la torreta

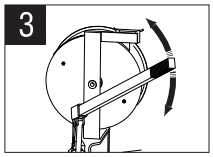
69 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

70 En el distribuidor de funciones, localice la válvula utilizada para activar manualmente las funciones.

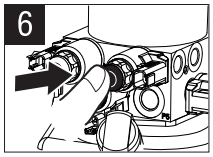
71 Para girar la torreta hacia la derecha, gire el tapón hacia la izquierda. Para girar la torreta hacia la izquierda, gire el tapón hacia la derecha.



72 Inserte la palanca de accionamiento manual en la bomba.



73 Localice la válvula de giro de la torreta en el distribuidor de funciones. Mantenga presionado el botón negro en el extremo de la válvula.



74 Mientras presiona el botón negro, bombee la palanca hacia arriba y hacia abajo.

⊙ Resultado: La torreta debe girar.

75 Para restablecer la válvula, gire la válvula del distribuidor de funciones a tope hacia la izquierda.

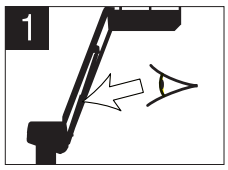
76 La palanca de accionamiento manual de la bomba se encuentra bajo las cubiertas del chasis, frente a las baterías.

Inspecciones

Para bajar el plumín

77 Baje el mástil usando el procedimiento de descenso de emergencia para bajar el mástil.

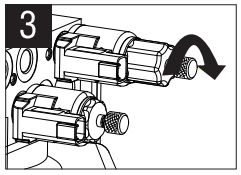
78 Localice la válvula en el plumín.



79 Gire el tapón de la válvula del plumín hacia la izquierda para abrir la válvula.

80 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

81 En el distribuidor de funciones, localice la válvula utilizada para activar manualmente las funciones.



82 Gire lentamente el tapón de la válvula hacia la derecha.

⊙ Resultado: El plumín bajará cuando la válvula se gire hacia el centro del rango de movimiento.

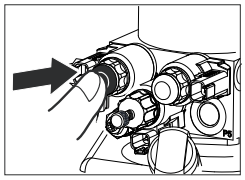
83 Cuando el plumín haya bajado, gire el tapón de la válvula hacia la derecha para cerrar la válvula.

84 En el distribuidor de funciones, gire el tapón de la válvula de funcionamiento manual hacia la izquierda para cerrar la válvula.

Para controlar la dirección

85 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

86 Localice la válvula de la dirección en el distribuidor de funciones. Mantenga presionado el botón negro en el extremo de la válvula.



87 Inserte la palanca de accionamiento manual en la bomba y bombee hacia arriba y hacia abajo.

⊙ Resultado: Los neumáticos girarán hacia la derecha.

88 En el distribuidor de funciones, localice la válvula utilizada para activar manualmente las funciones.

89 Gire el tapón de la válvula hacia la izquierda.

90 Localice la válvula de la dirección en el distribuidor de funciones. Mantenga presionado el botón negro en el extremo de la válvula.

91 Inserte la palanca de accionamiento manual en la bomba y bombee hacia arriba y hacia abajo.

⊙ Resultado: Los neumáticos girarán hacia la izquierda.

92 La palanca de accionamiento manual de la bomba se encuentra bajo las cubiertas del chasis, frente a las baterías.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo, así como tenerlos presentes y evitarlos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- desniveles o agujeros
- baches, obstáculos en el suelo o escombros
- superficies en pendiente
- superficies inestables o resbaladizas
- obstáculos elevados o cables de alta tensión
- lugares peligrosos
- superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- condiciones meteorológicas y del viento
- presencia de personal no autorizado
- otras posibles situaciones de riesgo

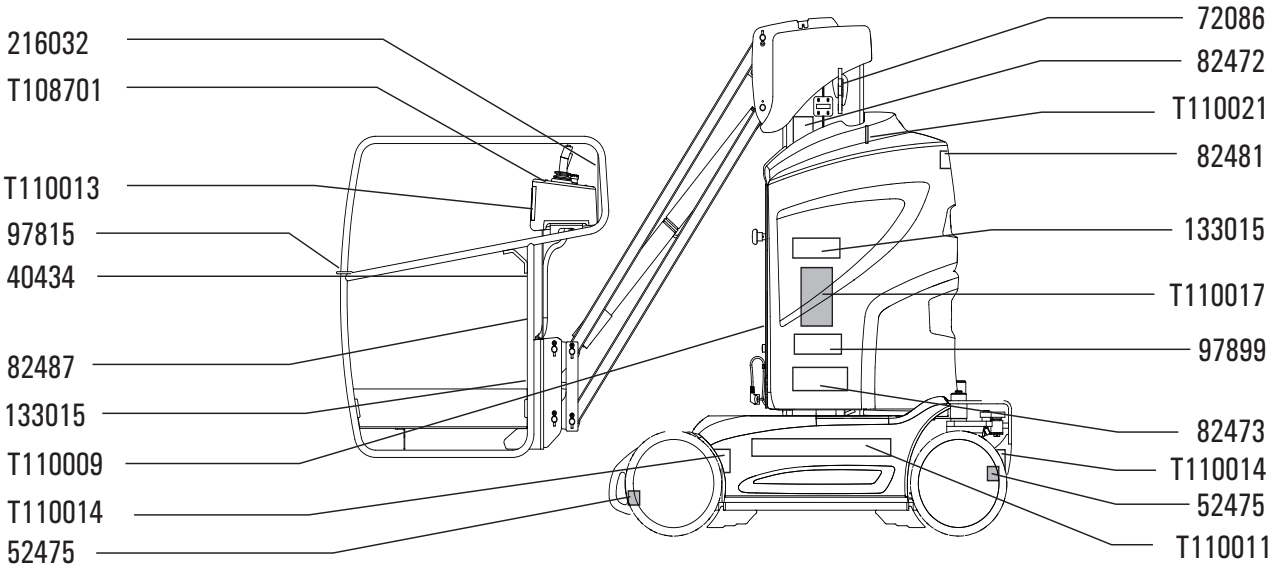
Inspecciones

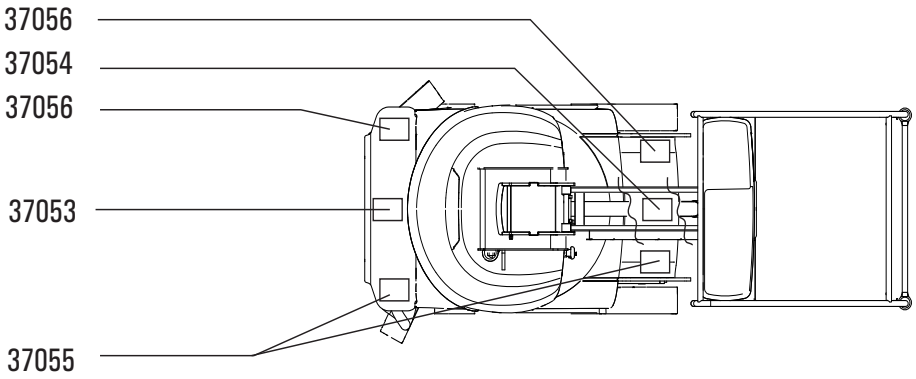
Inspección de las pegatinas

Con ayuda de la ilustración de la página siguiente, compruebe si todas las pegatinas están en su sitio y son legibles.

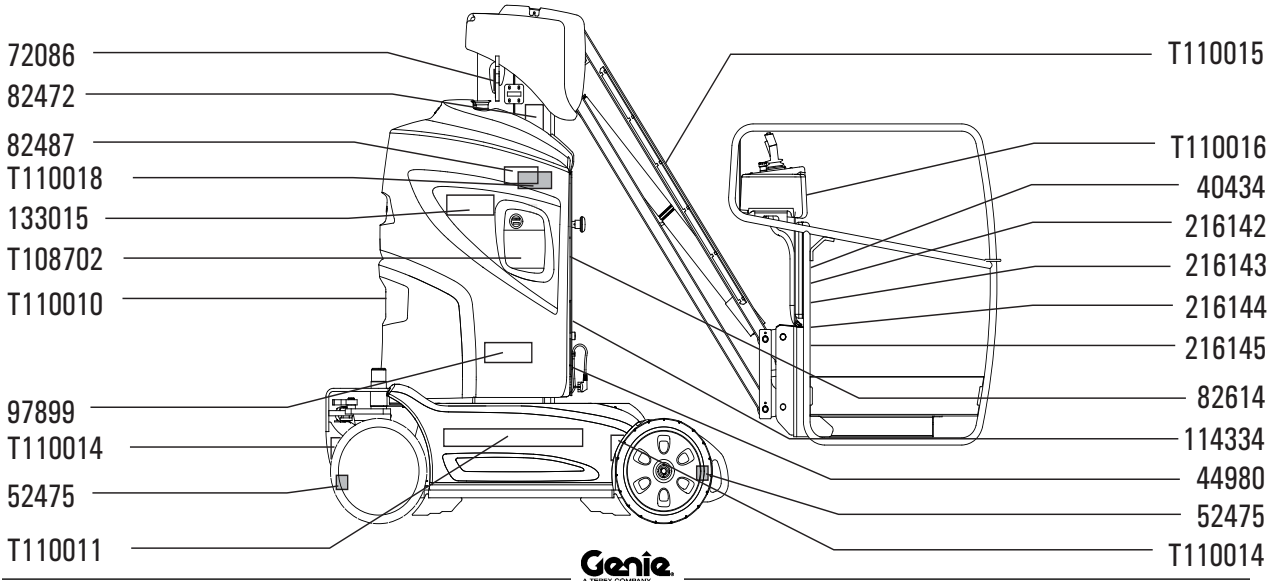
N° de pieza	Descripción de la pegatina	Cantidad
37053	Flecha: Azul	1
37054	Flecha: Amarilla	1
37055	Triángulo: Azul	2
37056	Triángulo: Amarillo	2
40434	Etiqueta: Argolla para el cable de arrastre	2
43658	Etiqueta: Alimentación al cargador, 230 V	1
52475	Etiqueta: Enganche para el transporte	4
72086	Etiqueta: Argolla de izado	2
82472	Etiqueta: Riesgo de aplastamiento	2
82473	Advertencia: Acceso al compartimento	1
82481	Etiqueta: Seguridad de la batería	1
82487	Etiqueta: Lea el manual	2
82614	Etiqueta: Riesgo de colisión	1
97815	Etiqueta: Barandilla central inferior	1
97899	Etiqueta: Calzo de seguridad	2
114334	Etiqueta: Riesgo de electrocución, alimentación de CA	1
133015	Etiqueta: Riesgo de electrocución	3
216142	Etiqueta: Riesgo de volcado, pendiente	1
216143	Etiqueta: Riesgo de desplazamiento accidental de la máquina	1
216144	Etiqueta: Riesgo de colisión	1
216145	Etiqueta: Riesgo de dirección de desplazamiento	1
T108701	Panel de mandos de la plataforma	1
T108702	Panel de mandos del suelo	1
T110009	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230 V	2
T110010	Cosmética: Genie	1
T110011	Cosmética: Genie GR-26J	2
T110012	Cosmética: Genie GR-20J	2
T110013	Etiqueta: Capacidad, velocidad del viento y fuerza manual máximas	1
T110014	Etiqueta: Carga de la rueda	4
T110015	Etiqueta: Riesgo de caída	1
T110016	Etiqueta: Alarma de inclinación	1
T110017	Etiqueta: Descenso de emergencia	1
T110018	Etiqueta: Liberación de frenos, seguridad y funcionamiento	1
T110021	Etiqueta: Riesgo de volcado, baterías	1

Inspecciones





El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino p. ej. bajo alguna cubierta.



Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas, herramientas y material hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina en diferentes momentos durante un mismo turno de trabajo, todos ellos deben disponer de la cualificación necesaria y seguir todas las normas de seguridad e instrucciones de los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Instrucciones de funcionamiento

Parada de emergencia

Presione cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado y detener todas las funciones de la máquina.

Si alguna función sigue en marcha después de pulsar el botón rojo de parada de emergencia, repárela.

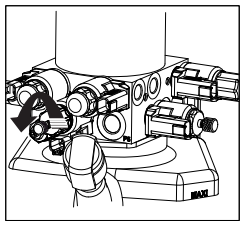
Si selecciona y utiliza los mandos del suelo, se neutralizará el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma.

Descenso de emergencia

Para bajar el mástil

1 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

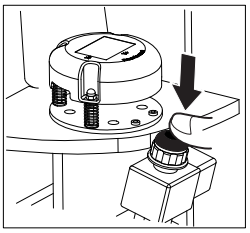
2 Localice la válvula de funcionamiento del mástil en el distribuidor de funciones.



3 Gire el tapón hacia la izquierda para abrir la válvula.

4 Abra la cubierta de la torreta en el lado de los mandos del suelo.

5 Localice el botón de descenso de emergencia.



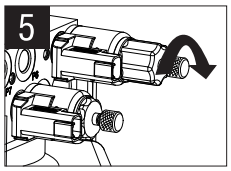
6 Mantenga presionado el botón de descenso de emergencia.

7 Para cerrar la válvula, gire el tapón hacia la derecha.

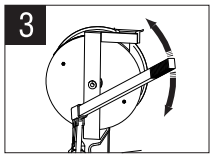
Para girar la torreta

1 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

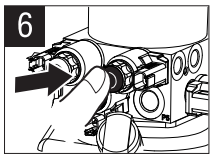
2 En el lateral del distribuidor de funciones, localice la válvula utilizada para activar manualmente las funciones.



3 Gire el tapón de la válvula. Para girar la torreta hacia la derecha, gire el tapón hacia la izquierda. Para girar la torreta hacia la izquierda, gire el tapón hacia la derecha.



4 Inserte la palanca de accionamiento manual en la bomba.



5 Localice la válvula de giro de la torreta en el distribuidor. Mantenga presionado el botón negro en el extremo de la válvula.

6 Mientras presiona el botón negro, bombee la palanca hacia arriba y hacia abajo.

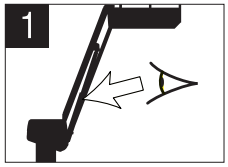
7 Para restablecer la válvula, gire la válvula del distribuidor a tope hacia la izquierda.

Instrucciones de funcionamiento

Para bajar el plumín

1 Baje el mástil usando el procedimiento de descenso de emergencia para bajar el mástil.

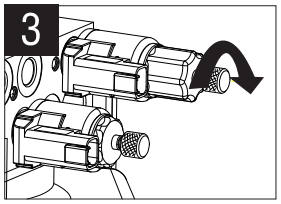
2 Localice la válvula en el plumín.



3 Gire el tapón de la válvula del plumín hacia la izquierda para abrir la válvula.

4 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

5 En el lateral del distribuidor de funciones, localice la válvula utilizada para activar manualmente las funciones.



6 Gire lentamente el tapón de la válvula hacia la derecha.

⊙ Resultado: El plumín bajará cuando la válvula se gire hacia el centro del rango de movimiento.

7 Cuando el plumín haya bajado, gire el tapón de la válvula hacia la derecha para cerrar la válvula.

8 En el distribuidor utilizado para las funciones manuales, gire el tapón de la válvula hacia la izquierda para cerrar la válvula.

Para controlar la dirección

1 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

2 Localice la válvula de la dirección en el distribuidor de funciones. Mantenga presionado el botón negro en el extremo de la válvula.

3 Inserte la palanca de accionamiento manual en la bomba y bombee hacia arriba y hacia abajo.

⊙ Resultado: Los neumáticos girarán hacia la derecha.

4 En el distribuidor de funciones, localice la válvula utilizada para activar manualmente las funciones.

5 Gire el tapón de la válvula hacia la izquierda.

6 Localice la válvula de la dirección en el distribuidor de funciones. Mantenga presionado el botón negro en el extremo de la válvula.

7 Inserte la palanca de accionamiento manual en la bomba y bombee hacia arriba y hacia abajo.

⊙ Resultado: Los neumáticos girarán hacia la izquierda.

8 La palanca de accionamiento manual de la bomba se encuentra bajo las cubiertas del chasis, frente a las baterías.

Manejo desde el suelo

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para situarlo en la posición de encendido.

Para situar la plataforma

1 Mantenga presionado el botón de funciones correspondiente.

2 Mantenga presionado el botón de habilitación de funciones correspondiente.

Las funciones de desplazamiento y dirección no están disponibles en los mandos del suelo.

Manejo desde la plataforma

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia de los mandos del suelo para ponerlo en la posición de encendido. Gire el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma hasta situarlo en la posición de encendido para liberarlo.

Para situar la plataforma

1 Presione un botón de selección de funciones. Se encenderá el piloto situado junto a la función seleccionada.

Si a los 5 segundos de haber seleccionado una función usted no ha movido la palanca de control, la función no se ejecutará. Deberá volver a seleccionar la función.

2 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

3 Mueva la palanca de control en la dirección indicada por las marcas del panel de control.

Para controlar la dirección

1 Presione el botón de selección de la función de desplazamiento. Se encenderá el piloto situado junto a la función de desplazamiento seleccionada.

Si a los 5 segundos de haber seleccionado una función usted no ha movido la palanca de control, la función no se ejecutará. Deberá volver a seleccionar la función.

2 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

3 Presione el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de control.

Utilice los triángulos de dirección coloreados de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar el sentido de giro de las ruedas.

Para desplazarse

1 Presione el botón de selección de la función de desplazamiento. Se encenderá el piloto situado junto a la función de desplazamiento seleccionada.

Si a los 5 segundos de haber seleccionado una función usted no ha movido la palanca de control, la función no se ejecutará. Deberá volver a seleccionar la función.

2 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

3 Para aumentar la velocidad: Aleje del centro lentamente la palanca de control.

Para reducir la velocidad: Mueva lentamente la palanca de control de desplazamiento hacia el centro.

Para detener la máquina: Devuelva la palanca de control de desplazamiento a la posición central o libere el conmutador de habilitación de funciones.

Utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar en qué dirección avanzará la máquina.

Cuando el mástil o el plumín esté elevado, la velocidad de desplazamiento de la máquina será limitada.

Instrucciones de funcionamiento

Habilitación de desplazamiento



El piloto iluminado significa que la pluma acaba de sobrepasar una rueda no direccional y, por consiguiente, se ha interrumpido la función de desplazamiento.

Presione el botón de habilitación de desplazamiento y el botón de la función de desplazamiento. El piloto verde debe encenderse.

Para iniciar el desplazamiento de la máquina, aleje lentamente del centro la palanca de mando.

Recuerde que la máquina podría desplazarse en sentido contrario al de los mandos de dirección/ desplazamiento.

Utilice siempre las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar en qué dirección avanzará la máquina.

Si a los 5 segundos de haber seleccionado una función usted no ha movido la palanca de mando, la función no se ejecutará. Deberá volver a seleccionar la función.

Instrucciones de funcionamiento

⚠ Conducción en una pendiente

Determine los valores de pendiente y de inclinación lateral correspondientes a la máquina y determine el grado de la pendiente.

Valor máximo de pendiente: 25 % (14°)

Valor máximo de inclinación lateral: 15 % (9°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno y de una tracción adecuada.

Asegúrese de que la plataforma esté bajada y entre las ruedas no direccionales.

Para determinar el grado de la pendiente:

Mida la pendiente con un inclinómetro digital O lleve a cabo el siguiente procedimiento.

Necesitará:

Un nivel de burbuja

Listón de madera recto, de al menos 1 m de largo

Cinta métrica

Coloque el listón sobre la pendiente.

Coloque el nivel sobre el lado superior de la parte más baja del listón y eleve éste hasta nivelarlo.

Mantenga nivelado el listón y mida la distancia vertical desde el lado inferior hasta el suelo.

Divida la distancia que indica la cinta métrica (vertical) por la longitud del listón (horizontal) y multiplique por 100.

Ejemplo:



Listón = 3,6 m

Horizontal = 3,6 m

Vertical = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3 % de pendiente

Si la pendiente supera los valores de pendiente ascendente, descendente o de inclinación lateral establecidos, la máquina debe elevarse utilizando un cabrestante, o transportarse pendiente arriba o abajo. Consulte la sección Instrucciones de transporte y elevación.

Instrucciones de funcionamiento

Piloto de máquina no nivelada



El piloto intermitente indica que la máquina no está nivelada. cuando esta luz parpadee, sonará la alarma de inclinación. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada.

Luz indicadora de sobrecarga de la plataforma



El piloto iluminado indica que la plataforma está sobrecargada y que todas las funciones están bloqueadas. Cuando este piloto se ilumina, suena una alarma.

Para reanudar el funcionamiento de la máquina, quite peso de la plataforma o pida a una persona en tierra que gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo; a continuación, baje la plataforma.

Instrucciones de funcionamiento



Instrucciones del cargador y de la batería

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ No utilice un cargador externo ni una batería de refuerzo.
- ☑ Cargue la batería en una zona bien ventilada.
- ☑ Utilice una tensión de entrada de CA adecuada para cargar la batería, tal como se indica en el cargador.
- ☑ Utilice sólo baterías y cargadores autorizados por Genie.

Para cargar la batería

1 Abra las cubiertas de la torreta. Las cubiertas deberán permanecer abiertas durante todo el ciclo de carga.

2 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la torreta.

3 Quite los tapones de ventilación de la batería y compruebe el nivel de electrolito. Si fuese necesario, añada agua destilada hasta rebasar en 1 cm la altura de las placas, repitiendo el proceso en cada celda de la batería. No sobrepase el límite.

No cargue las baterías cuando la temperatura del electrolito sea superior a 40 °C. Antes de cargar las baterías, deje que el electrolito se enfríe.

4 Limpie y vuelva a colocar los tapones de ventilación de la batería.

5 Conecte el cargador de baterías a una toma de CA con conexión a tierra. Una vez iniciado el ciclo de carga, no lo interrumpa. La recarga de baterías descargadas en un 70 % u 80 % requiere aproximadamente 10 horas.

6 Cuando la batería esté totalmente cargada, el cargador lo indicará.

7 Quite los tapones de la batería y compruebe el nivel del electrolito cuando el ciclo de carga haya finalizado. Rellene con agua destilada hasta rebasar en 1 cm la altura de las placas, repitiendo el proceso en cada celda de la batería. No sobrepase el límite.

8 Vuelva a colocar los tapones de ventilación de la batería.

9 Desconecte el cargador de la red eléctrica.

10 Cierre y asegure las cubiertas de la batería.

11 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Instrucciones de funcionamiento

Instrucciones de carga y llenado de la batería en seco

1 Abra las cubiertas de la torreta. Las cubiertas deberán permanecer abiertas durante todo el ciclo de carga.

2 Quite los tapones de ventilación de la batería y retire permanentemente el sello de plástico que cubre las aberturas de ventilación de la batería.

3 Rellene cada celda con electrolito para baterías hasta cubrir las placas.

No llene hasta el nivel máximo hasta después de completar el ciclo de carga. Un llenado excesivo puede hacer que el electrolito rebose durante el proceso de carga. Neutralice cualquier vertido accidental de electrolito con bicarbonato sódico y agua.

4 Coloque los tapones de ventilación de la batería.

5 Pulse el botón rojo de parada de emergencia.

6 Conecte el cargador de baterías a una toma de CA con conexión a tierra. Una vez iniciado el ciclo de carga, no lo interrumpa.

7 Cuando la batería esté totalmente cargada, el cargador lo indicará.

8 Quite los tapones de la batería y compruebe el nivel del electrolito cuando el ciclo de carga haya finalizado. Rellene con agua destilada hasta rebasar en 1 cm la altura de las placas, repitiendo el proceso en cada celda de la batería. No sobrepase el límite.

Instrucciones de transporte y elevación

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ Genie Industries ofrece esta información de seguridad como recomendación. Los conductores son enteramente responsables de asegurarse de que las máquinas estén debidamente sujetas y de elegir el remolque correcto según las regulaciones del Departamento de Transporte de EE. UU., otras normativas locales y las normas de su empresa.
- ☑ Los clientes de Genie que necesiten transportar en contenedor cualquier elevador o producto Genie deberán contratar a un agente de transportes cualificado, con experiencia en preparación, carga y aseguramiento de equipos de construcción y elevación para el transporte internacional.
- ☑ La operación de carga y descarga de la máquina en el camión deberá encomendarse exclusivamente a personal especializado en elevación de cargas.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar correctamente inmovilizado para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Las elevadoras de Genie son muy pesadas con relación a su tamaño. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.
- ☑ No conduzca la máquina por pendientes que excedan los valores nominales de pendiente ascendente, pendiente descendente o inclinación lateral. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.
- ☑ Si la superficie de carga del vehículo de transporte está demasiado inclinada, la máquina deberá cargarse y descargarse utilizando un cabrestante, tal y como se describe. Consulte los valores de inclinación máximos en la sección Especificaciones.

Liberación de los frenos

1 Calce las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

2 Compruebe que la línea del cabrestante esté bien sujeta a los puntos de fijación del chasis y que no haya obstáculos en el recorrido.

3 Localice el interruptor de liberación de los frenos, situado bajo la cubierta del lado de los mandos del suelo de la torreta.



4 Desplace el interruptor de liberación de los frenos hacia la izquierda para liberar los frenos. Sonará una alarma y ninguna función estará operativa.

Después de cargar la máquina:

1 Calce las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

2 Desplace el interruptor de liberación de los frenos hacia la derecha para volver a activar los frenos.

Instrucciones de transporte y elevación

⚠ Sujeción a un camión o remolque para el transporte

Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado y extráigala antes de transportar la máquina.

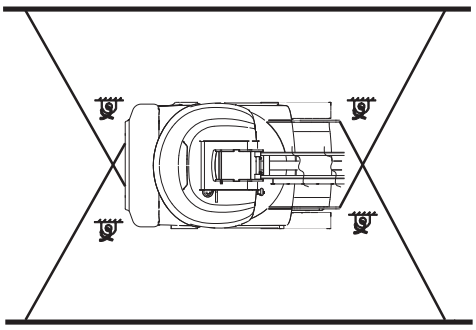
Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o mal sujetos.

Fijación del chasis

Utilice cadenas con suficiente capacidad de carga.

Utilice al menos 4 cadenas.

Ajuste el cordaje para evitar dañar las cadenas.



Instrucciones de transporte y elevación

Cumpla las siguientes instrucciones:

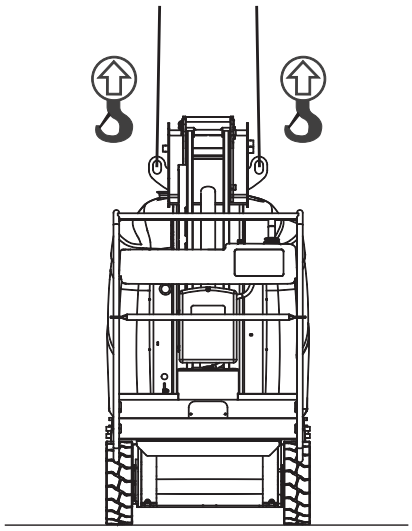
- ☑ La preparación y elevación de la máquina debe encomendarse exclusivamente a personal debidamente cualificado.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.

Instrucciones de elevación

Baje completamente el mástil y el plumín. Retire todos los elementos sueltos de la máquina.

Enganche el cordaje sólo a los puntos de elevación provistos en la máquina. Existen dos puntos de elevación en el extremo superior del mástil.

Ajuste el cordaje para evitar dañar la máquina y mantenerla nivelada.



Mantenimiento



Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.
- ☑ Utilice exclusivamente repuestos aprobados por Genie.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

En este manual se utiliza una serie de símbolos para ayudarle a identificar el propósito de cada instrucción. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que se necesitarán herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que se necesitarán piezas de repuesto para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que el motor o la bomba deberán estar en frío para llevar a cabo este procedimiento.

Comprobación de las baterías



Para obtener un buen rendimiento de la máquina y manejarla de manera segura, es fundamental mantener en buen estado las baterías. La existencia de niveles incorrectos de fluido o de cables y conexiones dañados puede afectar a los componentes y provocar situaciones de riesgo.

⚠ Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. Quítese todos los anillos, relojes o joyas.

⚠ Riesgo de lesiones físicas. Las baterías contienen ácido. Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería estén ajustadas y no presenten indicios de corrosión.

3 Asegúrese de que las abrazaderas de sujeción de la batería estén correctamente colocadas.

Nota: Para eliminar la corrosión en los cables y terminales de la batería, instale capuchones de terminales y aplique un sellante anticorrosión.

Mantenimiento

Comprobación del nivel de aceite hidráulico

Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la pluma esté replegada y, a continuación, revise el indicador de mirilla situado en el lateral del depósito de aceite hidráulico. Añada aceite cuando sea necesario.

⊙ Resultado: El nivel de aceite hidráulico debe estar en la marca FULL (lleno) del lado del tanque hidráulico.

Especificaciones del aceite hidráulico

Tipo de aceite hidráulico	Equivalente a Chevron Rando HD

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y bianuales deben llevarse a cabo por una persona formada y cualificada para realizar el mantenimiento de esta máquina siguiendo los pasos descritos en su manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven sin funcionar más de tres meses deberán pasar la inspección trimestral antes de su puesta en servicio.

Especificaciones

Modelo	GR-20J
Altura máxima de funcionamiento	7,7 m
Altura máxima de la plataforma	5,7 m
Altura máxima, replegada	1,99 m
Alcance máximo horizontal	2,75 m
Anchura	0,9 m
Longitud, replegada	2,95 m
Capacidad máxima de carga	200 kg
Velocidad máxima del viento en exteriores	12,5 m/s
Distancia entre ejes	1,2 m
Radio de giro (interior)	0,49 m
Radio de giro (exterior)	1,98 m
Giro de la torreta	350°
Voladizo posterior de la torreta	9,5 cm
Alimentación eléctrica	12 baterías de 2 V, 250 AH
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,5 km/h 12,2 m/9,7 s
Velocidad de desplazamiento, brazos elevados	0,65 km/h 12,2 m/67 s
El valor de vibración no excede 2,5 m/s^2	
Altura libre sobre el suelo	10 cm
Peso (El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales. Consulte el peso específico de la máquina en la etiqueta de serie).	2.250 kg
Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo del suelo	<70 dBA
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo de la plataforma	<70 dBA

Dimensiones de la plataforma (largo x ancho)	75 cm x 90 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelante
Giro de la torreta	350°
Mandos	24 V CC, proporcionales
Salida de CA en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica máxima, (funciones de la pluma)	140 bares
Voltaje del sistema	24 V
Tamaño de los neumáticos (que no marcan el suelo)	40,6 cm x 28 cm
Valor máximo de pendiente, posición replegada	25 % (14°)
Valor máximo de inclinación lateral, posición replegada	15 % (9°)
Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno y de una tracción adecuada.	
Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima sobre los neumáticos	1.300 kg
Presión sobre el suelo ocupado	1.753 kg/m^2 17,19 kPa

Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos.
Las especificaciones de los productos están sujetas a cambios sin previo aviso ni obligación por parte de Genie.

Especificaciones

Modelo	GR-26J
Altura máxima de funcionamiento	9,9 m
Altura máxima de la plataforma	7,9 m
Altura máxima, replegada	1,99 m
Alcance máximo horizontal	2,65 m
Anchura	99 cm
Longitud, replegada	2,82 m
Capacidad máxima de carga	200 kg
Velocidad máxima del viento en exteriores	12,5 m/s
Distancia entre ejes	1,2 m
Radio de giro (interior)	0,49 m
Radio de giro (exterior)	1,98 m
Giro de la torreta	350°
Voladizo posterior de la torreta	9,5 cm
Alimentación eléctrica	12 baterías de 2 V, 250 AH
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,5 km/h 12,2 m/9,7 s
Velocidad de desplazamiento, brazos elevados	0,65 km/h 12,2 m/67 s
El valor de vibración no excede 2,5 m/s^2	
Altura libre sobre el suelo	10 cm
Peso (El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales. Consulte el peso específico de la máquina en la etiqueta de serie).	2.650 kg
Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo del suelo	<70 dBA
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo de la plataforma	<70 dBA

Dimensiones de la plataforma (largo x ancho)	75 cm x 90 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelante
Giro de la torreta	350°
Mandos	24 V CC, proporcionales
Salida de CA en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica (máxima) (funciones de la pluma)	140 bares
Voltaje del sistema	24 V
Tamaño de los neumáticos (que no marcan el suelo)	40,6 cm x 28 cm
Valor máximo de pendiente, posición replegada	25 % (14°)
Valor máximo de inclinación lateral, posición replegada	15 % (9°)
Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno y de una tracción adecuada.	
Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima sobre los neumáticos	1.500 kg
Presión sobre el suelo ocupado	2.050 kg/m^2 20,1 kPa

Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos.
Las especificaciones de los productos están sujetas a cambios sin previo aviso ni obligación por parte de Genie.

Distribuido por:

Genie North America
Teléfono 425.881.1800
Gratuito EE.UU. y Canadá
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Teléfono +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Teléfono +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Teléfono +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Teléfono +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Teléfono +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Teléfono +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Teléfono +31 183 581 102
Fax +31 183 581 566

Genie Scandinavia
Teléfono +46 31 575100
Fax +46 31 579020

Genie France
Teléfono +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Teléfono +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Teléfono +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Teléfono +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Teléfono +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241